
**4th Session, 56th Legislature
New Brunswick
58-59 Elizabeth II, 2009-2010**

**4^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
58-59 Elizabeth II, 2009-2010**

BILL

2

**An Act to Amend the
Crown Construction Contracts Act**

Read first time: November 18, 2009

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI

2

**Loi modifiant la
Loi sur les contrats de
construction de la Couronne**

Première lecture : le 18 novembre 2009

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

HON. VICTOR BOUDREAU

L'HON. VICTOR BOUDREAU

BILL 2

**An Act to Amend the
Crown Construction Contracts Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the English version of the Crown Construction Contracts Act, chapter C-36 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

- (a) *by repealing the definition “materialman”;*
- (b) *by repealing the definition “workman”;*
- (c) *by adding the following definitions in alphabetical order:*

“material supplier” means a person having a contract with a contractor, or with a subcontractor who has a contract with a contractor, for the supply of material to a contract;

“worker” means a person who has a contract with a contractor, or with a subcontractor who has a contract with a contractor, to provide work on a contract;

2 *Section 7 of the English version of the Act is amended*

- (a) *in subsection (1) by striking out “materialman” and “workman” wherever they appear and substituting “material supplier” and “worker” respectively;*

PROJET DE LOI 2

**Loi modifiant la
Loi sur les contrats de
construction de la Couronne**

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 1 de la version anglaise de la Loi sur les contrats de construction de la Couronne, chapitre C-36 des Lois révisées de 1973, est modifié*

- a) *par l’abrogation de la définition “materialman”;*
- b) *par l’abrogation de la définition “workman”;*
- c) *par l’adjonction dans l’ordre alphabétique des définitions suivantes par ce qui suit :*

“material supplier” means a person having a contract with a contractor, or with a subcontractor who has a contract with a contractor, for the supply of material to a contract;

“worker” means a person who has a contract with a contractor, or with a subcontractor who has a contract with a contractor, to provide work on a contract;

2 *L’article 7 de la version anglaise de la Loi est modifié*

- a) *au paragraphe (1), par la suppression des mots « materialman » et « workman » chaque fois qu’ils s’y trouvent et leur remplacement par « material supplier » et « worker » respectivement;*

(b) in subsection (3) by striking out “materialman” and “workman” wherever they appear and substituting “material supplier” and “worker” respectively;

(c) in subsection (4)

(i) in paragraph (b) by striking out “materialman” and “workman” and substituting “material supplier” and “worker” respectively;

(ii) in paragraph (c) by striking out “materialman” and “workman” and substituting “material supplier” and “worker” respectively;

(d) in subsection (5) by striking out “materialman” and “workman” and substituting “material supplier” and “worker” respectively.

b) au paragraphe (3), par la suppression des mots « materialman » et « workman » chaque fois qu'ils s'y trouvent et leur remplacement par « material supplier » et « worker » respectivement;

c) au paragraphe (4),

(i) à l'alinéa (b), par la suppression des mots « materialman » et « workman » chaque fois qu'ils s'y trouvent et leur remplacement par « material supplier » et « worker » respectivement,

(ii) à l'alinéa (c), par la suppression des mots « materialman » et « workman » chaque fois qu'ils s'y trouvent et leur remplacement par « material supplier » et « worker » respectivement;

d) au paragraphe (5), par la suppression des mots « materialman » et « workman » chaque fois qu'ils s'y trouvent et leur remplacement par « material supplier » et « worker » respectivement.